

**PASTORAL STAFF / EQUIPO PASTORAL**

Rector / Rector  
Father Stephen W. Bierschenk  
[sbierschenk@cathedralguadalupe.org](mailto:sbierschenk@cathedralguadalupe.org) 469-329-6224

Parochial Vicar / Vicario  
Father Oscar Mora  
[omora@cathedralguadalupe.org](mailto:omora@cathedralguadalupe.org) 469-329-6230

In-Residence / En-residencia  
Father Louis Chijioke  
[ljchijioke@cathedralguadalupe.org](mailto:ljchijioke@cathedralguadalupe.org) 214-871-1362

Permanent Deacon / Diáconos  
Deacon Roberto Álvarez  
[ralvarez@cathedralguadalupe.org](mailto:ralvarez@cathedralguadalupe.org) 214-871-1362

Deacon Benito Garcia  
Not available by Email 214-254-8975

Deacon Hector Rodriguez  
[hrodriguez@cathedralguadalupe.org](mailto:hrodriguez@cathedralguadalupe.org) 214-871-1362

Deacon Charlie Stump  
[cstump@cathdal.org](mailto:cstump@cathdal.org) 214-379-2883

Deacon Chris Volkmer  
[cvolkmer@cathedralguadalupe.org](mailto:cvolkmer@cathedralguadalupe.org) 214-871-1362

**FAMILY LIFE / MINISTERIO DE LA VIDA FAMILIAR**

Baptisms / Bautizos  
Parish Office / Oficina Principal  
[srodriguez@cathedralguadalupe.org](mailto:srodriguez@cathedralguadalupe.org) 214-871-1362

Quinceañeras & Sacramental Records  
*Quinceañeras y Registros Sacramentales*  
Modesta Faz  
[mfaz@cathedralguadalupe.org](mailto:mfaz@cathedralguadalupe.org) 469-.329-6222

Director of Marriage Ministry  
*Directora de Ministerio de Matrimonios*  
Juanita L. Gonzales  
[jgonzales@cathedralguadalupe.org](mailto:jgonzales@cathedralguadalupe.org) 469-329-6239

Quinceañera & Wedding Rehearsal Coordinator  
*Coordinadora de ensayo de Quinceañeras y Bodas*  
Maria del Rosario Ruiz  
[cruiz@cathedralguadalupe.org](mailto:cruiz@cathedralguadalupe.org) 214-871-1362

Funerals / Funerales  
Juanita L. Gonzales  
[jgonzales@cathedralguadalupe.org](mailto:jgonzales@cathedralguadalupe.org) 469-329-6239

**COMMUNITY OUTREACH /  
DIVULGACION COMUNITARIA**

Saint Vincent de Paul / *San Vicente de Paul*  
[svdpcathedralguadalupe@gmail.com](mailto:svdpcathedralguadalupe@gmail.com)  
214-628-0405 English / 214-628-3484 español

**RELIGIOUS EDUCATION / EDUCACIÓN RELIGIOSA**

Director of Religious Education  
*Directora de Educación Religiosa*  
Imelda Ramirez  
[iramirez@cathedralguadalupe.org](mailto:iramirez@cathedralguadalupe.org) 469-329-6223

Religious Education Administrative Assistant  
*Asistente Administrativa de Educación Religiosa*  
Olga Madera  
[omadera@cathedralguadalupe.org](mailto:omadera@cathedralguadalupe.org) 469-329-6227

RCIA Coordinator  
*Coordinador de RICA*  
Alex Adams  
[Rcia-rica@cathedralguadalupe.org](mailto:Rcia-rica@cathedralguadalupe.org) 469-329-6225

Parish Faith Formation  
*Formación de Fe Parroquial*  
Omar Enrique Garcia  
[Espigayvid17@icloud.com](mailto:Espigayvid17@icloud.com) 972-841-5779

**ADMINISTRATIVE STAFF  
PERSONAL ADMINISTRATIVO**

Director of Business Administration  
*Directora de Administración*  
Sandra Cortinas  
[scortinas@cathedralguadalupe.org](mailto:scortinas@cathedralguadalupe.org) 469-329-6252

Director of Front Office Operations  
*Directora de Operaciones de Oficina Principal*  
Sharon Rodriguez  
[srodriguez@cathedralguadalupe.org](mailto:srodriguez@cathedralguadalupe.org) 469-329-6221

Parish Office Manager  
*Gerente de Oficina Parroquial*  
Modesta Faz  
[mfaz@cathedralguadalupe.org](mailto:mfaz@cathedralguadalupe.org) 469-329-6222

Director of Safe Environment  
*Directora de Ambiente Seguro*  
Silvia Sanchez  
[ssanchez@cathedralguadalupe.org](mailto:ssanchez@cathedralguadalupe.org) 469-329-6238

**MUSIC MINISTRY / MINISTERIO DE MUSICA**

Music Department Coordinator / Webmaster  
*Coordinador del Departamento de Música / Sitio Web*  
Juan Medrano  
[jmedrano@cathedralguadalupe.org](mailto:jmedrano@cathedralguadalupe.org) 469-329-6261

Director of Children's Choirs  
*Directora de Coros de Niños*  
Carol Anne Taylor  
[ctaylor@cathedralguadalupe.org](mailto:ctaylor@cathedralguadalupe.org) 469-329-6228

Director of Spanish Choirs  
*Director de Coros Hispanos*  
Cesar Anguiano  
[canguiano@cathedralguadalupe.org](mailto:canguiano@cathedralguadalupe.org) 469-329-6261

Cathedral Organist  
*Organista de Catedral*  
Chris Johnson  
[cjohnson@cathedralguadalupe.org](mailto:cjohnson@cathedralguadalupe.org) 469-329-6261



*From the Rector*

In New York City, a man was running down the pier, heading for the ferry boat, afraid he was not going to make it. He was an important executive in a large corporation, a man who was very concerned about his dignity. He ran down the ramp in his perfectly shined shoes, waving his expensive briefcase over his head. He was yelling at the boat to stop so that he could get on it. He ran all the way to the end of the pier, furiously jumped and landed safely on the deck of the boat. Very proud of himself, he straightened his tie and recovered his dignity. It was only then that he discovered that the boat was not going out; it was coming in.

Today we begin the season of Advent, and in many ways, we are not unlike the man jumping on the ferry boat. It is never clear in our mind – are we preparing to celebrate Christmas? All around us are decorations and celebrations of the Christmas season. Or, as we listen to the words of Jesus in today’s gospel, are we getting ready for the end of the world? Perhaps the correct answer is “Yes” to both questions.

The word Advent means “the coming”. Our whole religious life is focused on the coming of Jesus into the world, for as God became human, he shared everything we experience. He knew the joy of family life, and sharing happiness and sorrow with family members, and being loved without condition in a human family. The teachings and example of Jesus inspire us and guide us so that we can live in a way that prepares us to live forever with him in heaven. As he offered himself on the cross on our behalf, he left no doubt about how much we are loved by God, or that we are saved from the effects of our sins. If Jesus had not come, we would be lost in our search for forgiveness and our life would not have a clear direction.

But we do not look only at the past during this time of the year. We were created for something greater than this world, and we look forward to the day we will be called to our place in heaven. The dramatic coming of Jesus at the end of the world will also happen in a less spectacular way for each of us as our time in this world comes to an end. And there is no clear indication as to when either coming of the Lord will occur. That is why we are encouraged during this time of the year to reflect seriously

on whether we are prepared at this moment, or if we still have work to do.

Jesus died on the cross and we were given the gift of pardon for all our sins. Perhaps we need to spend time during these coming weeks being more careful to only speak words of goodness and encouragement to others. We may need to choose to turn aside from anger and decide to forgive someone and move on. We may need to actually humble our self and admit our sins in confession and celebrate the forgiveness offered to us, no matter how imperfect we are.

Our custom of gift giving arose from the idea that we remember the great gift of love God gave us in his Son. But there is a danger that we become distracted by the things we are giving and receiving and forget the types of gifts most valuable. We know someone who is lonely and far from home – and we can give the gift of inviting them to share in our Christmas celebration. We know someone is cold and hungry, and we can share the blessing of our money to support those who care for them. As we welcome a stranger and treat them as a brother or sister, we give the gift of respect.

Even as Jesus describes the frightful events to come, he does not encourage those he loves to hide and protect themselves from the danger. He tells us to stand up and hold our head high, because he has come to show us how to live each day, so we are ready. And when he comes again, he will be our guide to gently lead us home to the Father. We don’t have to be afraid. But we need to be ready – Jesus is coming!

-Fr. Stephen W. Bierschenk

*Which gift is the most valuable?*



**Intention of Pope Francis for the Month of December**

**Universal Intention:**  
That people, who are involved in the service and transmission of faith, may find, in dialogue with culture, a language suited to the conditions of the present time.

**STEWARDSHIP REPORT**  
**November 18, 2018**

Collection	\$20,664.77
Catholic Campaign	
Human Development	\$ 3,194.70

**November 25, 2018**

Collection	\$20,089.43
------------	-------------

*Thank you for your generosity!*

*He will be our guide to gently lead us to the Father.*

*Are we ready?*

A photograph of Jesus Christ with a beard and long hair, wearing a white robe, standing against a background of a bright, hazy sky with a tall, thin structure resembling the Leaning Tower of Pisa.

## Un Mensaje del Rector

En la ciudad de Nueva York, un hombre corría por el muelle y se dirigía al ferry, temiendo que no lograría llegar a alcanzarlo. Era un ejecutivo importante en una gran corporación. Corrió por la rampa con sus zapatos perfectamente lustrados, agitando su costoso maletín sobre su cabeza. Le estaba gritando al barco que se detuviera para poder subirse a él. Corrió todo el camino hasta el final del muelle, saltó furiosamente y aterrizó a salvo en la cubierta del barco. Muy orgulloso de sí mismo, enderezó su corbata y mostro un aire de satisfacción por haber logrado llegar al Ferry. Fue entonces cuando descubrió que el barco no salía; estaba entrando.

Hoy comenzamos el tiempo litúrgico de Adviento y, en muchos sentidos, no somos muy diferentes al hombre que corre y salta al ferry. Vemos a nuestro alrededor que hay decoraciones y celebraciones de la temporada navideña y aun así nos preguntamos ¿nos estamos preparando para celebrar la Navidad? O, aun escuchando las palabras de Jesús en el evangelio de hoy, nos preguntamos ¿nos estamos preparando para el fin del mundo? Pues la respuesta correcta a ambas preguntas es "Sí".

La palabra Adviento significa "la venida". Toda nuestra vida de fe está enfocada en la venida de Jesús al mundo, porque cuando Dios se hizo hombre: compartió todo lo que experimentamos. Conocía la alegría de la vida familiar, y compartía la felicidad y el dolor con los miembros de su familia, y experimento ser amado sin condiciones en una familia humana. Las enseñanzas y el ejemplo de Jesús nos inspiran y nos guían para que podamos vivir en el cielo para siempre. Cuando se ofreció a sí mismo en la cruz, a cambio de nosotros, no dejó dudas sobre cuánto somos amados por Dios. Si Jesús no hubiera venido en Belén, estaríamos perdidos en nuestra búsqueda del perdón y nuestra vida no tendría una dirección clara.

Pero no solo miramos el pasado en esta época del año. Fuimos creados para algo más grande que este mundo y esperamos el día en que seremos llamados a nuestro lugar en el cielo. La dramática venida de Jesús en el fin del mundo también sucederá de una manera menos espectacular para cada uno de nosotros el día de nuestra muerte. No hay una indicación clara de cuándo ocurrirá la venida del Señor. Es por eso que se nos alienta durante esta época del año a reflexionar

seriamente sobre si estamos preparados en este momento o si todavía tenemos trabajo por hacer.

Jesús murió en la cruz y nos dieron el regalo de perdón por todos nuestros pecados. Que esta bondad de Dios nos haga tener más cuidado de solo decir palabras de bondad y aliento a los demás. Adviento es el tiempo para apartarnos de la ira y decidir perdonar a alguien. Es posible que en Adviento necesitemos con humildad admitir nuestros pecados en la confesión y celebrar el perdón que Dios nos ofrece, sin importar cuán imperfectos seamos.

Nuestra costumbre de dar regalos surgió queriendo recordar el gran regalo de amor que Dios nos dio en su Hijo. Pero existe el peligro de que nos distraigamos por las cosas que estamos dando y recibiendo y olvidando los tipos de regalos más valiosos. Conocemos a alguien que está solo y lejos de casa, y podemos darle el regalo de invitarlo a compartir nuestra celebración de Navidad. Sabemos que alguien tiene frío y hambre, y podemos compartir la bendición de nuestro dinero para apoyar a quienes los cuidan. Cuando acogemos a un extraño y lo tratamos como a un hermano o hermana, le damos el regalo de respeto.

A pesar de que Jesús describe los terribles eventos que se avecinan, no anima a aquellos a quienes ama a esconderse y protegerse del peligro. Nos dice que nos levantemos y mantengamos la cabeza en alto, porque ha venido a mostrarnos cómo vivir cada día para que estemos preparados para recibirlo. Y cuando vuelva otra vez, será nuestro guía hacia el Padre. No tenemos que tener miedo. Pero, necesitamos estar listos, vigilantes y preparados - ¡Jesús viene!

- P. Stephen W. Bierschenk

*¿Cuál regalo tiene más valor?*



**Intención del Papa Francisco para el mes de diciembre**

### Intención Universal:

Para las personas dedicadas al servicio de la transmisión de la fe encuentren un lenguaje adaptado al presente, en dialogo con la cultura.

### **Reporte de Corresponsabilidad 18 de noviembre 2018**

Colecta \$20,664.77  
Campaña para El Desarrollo Humana \$ 3,107.70

### **25 de noviembre 2018**

Colecta \$20,089.43

*¡Gracias por su generosidad!*

*El será nuestro guía hacia el Padre.*

*¿Estamos preparados?*





**INTENCIONES DE  
LA MISA**

**sábado, 1 de diciembre 2018**

7:00 pm †Reynaldo Coronado

**domingo, 2 de diciembre 2018**

7:00 am †Reynaldo y †Victoria Mendoza

10:30 am †Natalia Luna

2:00 pm Familia Salinas Almaraz

4:00 pm †Guadalupe Magos y †Jose Santos Salas

**Lunes 3 de diciembre 2018**

7:00 pm Animas del Purgatorio

**martes, 4 de diciembre 2018**

7:00 †Ambrocía Cruz

**miércoles, 5 de diciembre 2018**

7:00 pm Santificación de los Sacerdotes

**jueves, 6 de diciembre 2018**

7:00 pm †Maria del Refugio Gonzales y

†Maria de Jesus Noriega

**viernes, 7 de diciembre 2018**

7:00 pm †Diacono Juan Garza Gonzalez



**THE SANCTUARY LAMP** is dedicated for Karim Luis, requested by The Family (11/25/18 – 12/08/18)

**LA LAMPARA DEL SANTISIMO** se dedica para Karim Luis departe de La Familia (11/25/18 – 12/08/18)



Cathedral Guadalupe is hosting an Angel Tree for children of our parish who are in need of gifts for Christmas. Kindly select an Angel to sponsor. Volunteers from our Department of Religious Education and from The Highlands School are in the lobby to assist you with more information.

*Catedral Guadalupe tiene un Árbol de Angelitos para recaudar regalos de navidad para los niños con necesidades de nuestra parroquia. Les pedimos que por favor tomen un ángel del árbol de Navidad. Voluntarios de nuestro departamento de Educación Religiosa y de la escuela The Highlands están en el pasillo para ayudarle con más información.*

**MASS  
INTENTIONS**

**Saturday, December 1, 2018**

5:00 pm Lan Nguyen

**Sunday, December 2, 2018**

9:00 am †Felicitas Reyna

12:30 pm Christiane Elle

**Monday, December 3, 2018**

12:00 pm Christiane Elle

**Tuesday, December 4, 2018**

12:00 pm Christiane Elle

**Wednesday, December 5, 2018**

12:00 pm †Stanislaw Parys

**Thursday, December 6, 2018**

12:00 pm Christiane Elle

**Friday, December 7, 2018**

12:00 pm †Carlos Melendez Melendez

**Thanksgiving Day Bread Project**



Thank you to the volunteers of the Department of Religious Education for organizing and taking charge of the 2018 Thanksgiving Day Bread Project. With their dedicated help we were able to distribute 200 loaves of bread to those who attended Mass on Thanksgiving Day.

*Muchas gracias a los voluntarios del Departamento de Educación Religiosa para organizar y hacerse cargo del proyecto del pan para el Día de Acción de Gracias de 2018. Con su ayuda y dedicación fuimos capaces de distribuir 200 barras de pan a quienes participaron en la Eucaristía en el Día de Acción de Gracias.*

**VOICES**

OF FORT WORTH



*O Come All Ye DFW  
Christmas at the  
Cathedral  
6:30pm – December 2*

Sponsor of the Week:  
Casa Cavazos.....

# *Fiesta de la Siempre Virgen de Guadalupe*

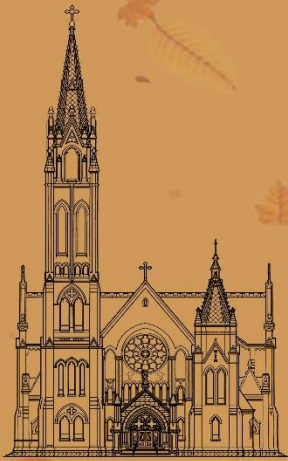
DIC. 3-11	6:30 PM	Rosario, Misa y Novena
DIC. 11	8:30 PM	Presentación de Matlachines
DIC. 11	10:00 PM	Serenata a la Virgen de Guadalupe
DIC. 12	12:00 AM	Misa con el Obispo
DIC. 12	5:00 AM	Mañanitas a la Virgen de Guadalupe
DIC. 12	6:00 AM	Misa en Español
DIC. 12	12:00 PM	Misa en Inglés
DIC. 12	5:00 PM	Misa en Español
DIC. 12	7:00 PM	Misa en Español de Clausura

*"Oye y ten entendido, hijo mío el más pequeño, que es nada lo que te asusta y aflige. No se turbe tu corazón, no temas esa ni ninguna otra enfermedad o angustia. ¿Acaso no estoy aquí yo, que soy tu madre? ¿No estás bajo mi sombra? ¿No soy tu salud? ¿No estás por ventura en mi regazo?..."*



Bulletin:

Please send your bulletin or pulpit announcements to Juanita G



**MAY GOD BLESS YOU!**  
**Religious Education Ministry**  
**DECEMBER 9, 2018**  
**AT 4:00P.M.**

**1ST PLACE**  
60" Smart  
4K Ultra HD TV\*

A Sharp 60-inch Smart 4K Ultra HD TV. The screen displays a vibrant sunset over a beach with waves crashing. The Sharp logo and "4K UHD" are visible on the screen.

**2ND PLACE**  
Apple iPad\*

An Apple iPad shown from a three-quarter perspective, displaying the home screen with various app icons.

**3RD PLACE**  
BEATS  
by Dr. Dre\*

A pair of white Beats by Dr. Dre headphones, shown from a top-down perspective.

\*MODEL/COLOR MAY VARY

You Don't Have To Be Present To Win

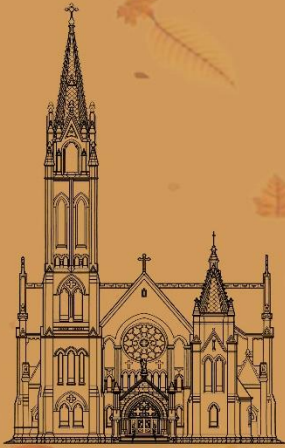
**THANK YOU FOR SUPPORTING OUR MINISTRY!**

**[www.cathedralguadalupe.org](http://www.cathedralguadalupe.org)**

**Cathedral Shrine of the Virgin of Guadalupe. 2215 Ross Ave. Dallas, TX 75201. (469) 329-6220**

Bulletin:

Please send your bulletin or pulpit announcements to Juanita Gonzales at [jgonzales@cathedralguadalupe.org](mailto:jgonzales@cathedralguadalupe.org)



**\$5.00**  
CADA BOLETO

**QUE DIOS TE BENDIGA!**

**Ministerio de Educacion Religiosa**

**DICIEMBRE 9, 2018**  
**A LAS 4:00P.M.**

**1ER PREMIO**

**60" Smart  
4K Ultra HD TV\***



**2DO PREMIO**

**Apple iPad\***



**3ER PREMIO**

**BEATS  
by Dr. Dre\***



\*MODELO / COLOR PUEDE VARIAR

NO SE REQUIERE ESTAR PRESENTE PARA GANAR!

**GRACIAS POR SU APOYO A NUESTRO MINISTERIO!**

**[www.cathedralguadalupe.org](http://www.cathedralguadalupe.org)**

**Cathedral Santuario de la Virgen de Guadalupe. 2215 Ross Ave. Dallas, TX 75201. (469) 329-6220**



# CHRISTMAS BAZAAR "DIVINE CHILD"



Sunday • December 16<sup>th</sup> • 8:00 a.m. to 3:00 p.m. • Gran Salon Plaza

**The Ugliest  
Sweater  
Contest for  
adult**

Christmas  
Carols and  
videos

**Lotería for  
kids**



**Gift-  
unwrapping  
Contest for  
adult**

**Nativity  
set Raffle**

**Roulette  
with prices  
for kids**



Nativities • Christmas Cards • Angels • Ornaments • Piñatas •  
Rosaries • Divine Child • Cookies • Desserts • Drinks • and more...

**ALL THE PROFIT IS GOING TO BE FOR THE  
MISSIONARY CHILDHOOD ASSOCIATION**

**"Children helping children."**

Bulletin:

Please send your bulletin or pulpit announcements to Juanita Gonzales at [jgonzales@cathedralguadalupe.org](mailto:jgonzales@cathedralguadalupe.org)



# BAZAR NAVIDEÑO "DIVINO NIÑO"



Domingo • Diciembre 16<sup>th</sup> • 8:00 a.m. a 3:00 p.m. • Gran Salón Plaza

**Concurso  
para adulto  
del sweater  
más feo cada  
hora**

Villancicos  
navideños y  
Videos

**Lotería  
para niños**



**Concurso  
del Regalo  
para  
adultos**



**Rifa de un  
nacimiento**

**Ruleta con  
premios  
para niños**



Nacimientos • Tarjetas • Ángeles • Esferas • Piñatas • Rosarios •  
Niño Divino • Galletas • Dulce • Bebidas • y más...

**TODO LO RECAUDADO SERÁN A BENEFICIO  
DE LA INFANCIA MISIONERA**

**"Niños ayudando niños."**